

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
OSŁONA NA SZYBĘ SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
WINDSHIELD COVER SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
SCHEIBENABDECKUNG SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
KRYT NA OKNO SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
HOUSSE POUR PARE-BRISE SYMBOLE: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
COPERTURA PER PARABREZZA SIMBOLO: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
FUNDA PARA PARABRISAS SÍMBOLO: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
RUITAFDEKKING SYMBOOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
FÖNSTERÖVERDRAG SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
HUSĂ PENTRU PARBRIZ SIMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
COBERTURA PARA PARA-BRISAS SÍMBOLO: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ПОКРИВАЛО ЗА СΤЪΚΛΟ СИΜΒΟΛ: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP
TSZÉLVÉDŐ TAKARÓ SZIMBÓLUM: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
RUDEN DÆKKE SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
KRYT NA SKLO SYMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
PIKKUNANSUOJA SYMBOLI: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMai
LANGO DANGTIS SIMBOLIS: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
LOGA PĀRSEGS SIMBOLS: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
KLAASI KATE SÜMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
POKRIVALO ZA STEKLO SIMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
CLOCH EALAÍN DO FHUIREOG SIOMBOOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
QOXRA GHALL-HĠIEĠ SIMBOLU: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
POKRIVAČ ZA STAKLO SIMBOL: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
ЧЕХОЛ НА СТЕКЛО СИМВОЛ: 01306 EAN/GTIN: 5907451301180

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovoze / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovoza / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS

Oslona na szybę to wszechstronny produkt, który zapewnia ochronę wnętrza samochodu przed wysokimi temperaturami latem oraz zapobiega oszronieniu szyb zimą.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

MONTAŻ:

- Upewnij się, że powierzchnia szyby jest czysta i sucha przed przystąpieniem do montażu.
- Zamocuj przyssawki na wewnętrznej stronie szyby.
- Ustaw osłonę tak, aby srebrna strona była skierowana w stronę szyby
- Dokładnie dociskaj przyssawki do szyby, aby zapewnić stabilność osłony i uniknąć jej przesuwania się.

DANE TECHNICZNE

- Wykonane z grubego materiału
- Wymiary: 130cm x 60cm
- Montaż na przyssawki
- Usztywniona konstrukcja
- Ochrona przed ciepłem i zimnem

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Zachowaj ostrożność przy użytkowaniu osłony upewnij się, że osłona nie ogranicza widoczności podczas prowadzenia pojazdu. Należy ją zdejmować przed rozpoczęciem jazdy, jeśli jest zamontowana na przedniej szybie.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Używaj osłon zgodnie z ich przeznaczeniem montowanie osłon na szybach zewnętrznych pojazdu lub w innych miejscach może prowadzić do ich uszkodzenia.
- Unikaj źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami aby nie uszkodzić materiału osłony, należy unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami lub substancjami chemicznymi.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.
Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

EN

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION

The window cover is a versatile product that protects the interior of your car from high temperatures in the summer and prevents frost on the windows in the winter.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

INSTALLATION:

- Make sure the glass surface is clean and dry before installation.
- Attach the suction cups to the inside of the glass.
- Position the cover so that the silver side faces the glass
- Press the suction cups firmly against the glass to ensure the cover is stable and prevents it from sliding.

TECHNICAL DATA

- Made of thick material
- Dimensions: 130cm x 60cm
- Suction cup mounting
- Reinforced construction
- Protection against heat and cold

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Be careful when using the cover make sure the visor does not obstruct your view while driving. It should be removed before driving if it is fitted to the windscreen.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Use the shields in accordance with their intended use. Mounting the shields on the vehicle's external windows or in other places may result in damage to the shields.
- Avoid sources of ignition: avoid contact with flames or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, high humidity, flammable gases, solvents.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Avoid contact with sharp objects In order not to damage the cover material, avoid contact with sharp objects or chemicals.
- Do not use a damaged device.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.

- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Always use the product as intended.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG

Eine Fensterabdeckung ist ein vielseitiges Produkt, das den Fahrzeuginnenraum im Sommer vor hohen Temperaturen schützt und im Winter das Bereifen der Scheiben verhindert.

TIPP

- Das Gerät sollte auf Vollständigkeit der Lieferung und sichtbare Schäden überprüft werden.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder eines Schadens aufgrund fehlerhafter Verpackung oder Transport wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

INSTALLATION:

- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Glasoberfläche sauber und trocken ist.
- Befestigen Sie die Saugnäpfe an der Innenseite des Glases.
- Positionieren Sie die Abdeckung so, dass die silberne Seite zum Glas zeigt
- Drücken Sie die Saugnäpfe fest gegen das Glas, um die Abdeckung stabil zu halten und ein Verrutschen zu verhindern.

TECHNISCHE DATEN

- Aus dickem Material
- Abmessungen: 130 cm x 60 cm
- Saugnäpfmontage
- Versteifte Struktur
- Schutz vor Hitze und Kälte

SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Produkt zusammenbauen und verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Abdeckung verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Visier Ihre Sicht während der Fahrt nicht behindert. Wenn es an der Windschutzscheibe montiert ist, muss es vor der Fahrt entfernt werden.
- Halten Sie die in der Produktverpackung verwendete Folie von Kindern fern (Es besteht Erstickungsgefahr).
- Benutzen Sie die Abdeckungen bestimmungsgemäß. Durch die Montage der Abdeckungen an den Außenfenstern des Fahrzeugs oder an anderen Stellen können diese beschädigt werden.
- Brandquellen meiden: in Kontakt mit Feuer oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann zu Bränden führen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.

- Zur Reinigung verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen, um eine Beschädigung des Bezugsmaterials zu vermeiden. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Chemikalien.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt vor der erneuten Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht möglich, wenn das Produkt: - beschädigt ist, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - längere Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Belastungen ausgesetzt war.
- Es ist verboten, das Produkt zu verwenden, wenn Teile davon beschädigt sind. Im Falle einer Beschädigung des Kabels ist es verboten, Reparaturen selbst durchzuführen.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.



TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden.

Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtm.

Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und Produktdaten vorzunehmen.

CZ

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

APLIKACE A POPIS

Kryt na okna je všestranný produkt, který v létě chrání interiér vozu před vysokými teplotami a v zimě zabraňuje namrzání skel.

TIP

- Zařízení by mělo být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelného poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy kontaktujte servisní horkou linku.

INSTALACE:

- Před instalací se ujistěte, že je povrch skla čistý a suchý.
- Připevněte přísavky na vnitřní stranu skla.
- Umístěte kryt tak, aby stříbrná strana směřovala ke sklu
- Pevně přitlačte přísavky ke sklu, aby byl kryt stabilní a nemohl se pohybovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vyrobeno z tlustého materiálu
- Rozměry: 130 x 60 cm
- Montáž přísavky
- Vyztužená konstrukce
- Ochrana proti horku a chladu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před sestavením a použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Při používání krytu buďte opatrní ujistěte se, že vám clona nebrání ve viditelnosti během jízdy. Pokud je namontován na čelním skle, musí být před jízdou odstraněn.

- Fólii použitou v obalu výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (hrozí nebezpečí udušení).
- Používejte kryty k určenému účelu - montáž krytů na vnější okna vozidla nebo na jiná místa je může poškodit.
- Vyhnete se zdrojům ohně: n Vyhnete se kontaktu s ohněm nebo zařízeními vytvářejícími teplo (může vést k požáru)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, rozpouštědly.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty, aby nedošlo k poškození materiálu krytu. Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty nebo chemikáliemi.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a před opětovným použitím produkt zajistěte. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl skladován po dlouhou dobu v nepříznivých podmínkách nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému zatížení.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv jeho část poškozena. V případě poškození kabelu je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Výrobek by měl být vždy používán tak, jak je určen.



TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez předchozího upozornění.

FR

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

DEMANDE ET DESCRIPTION

Un couvre-fenêtre est un produit polyvalent qui protège l'intérieur de la voiture contre les températures élevées en été et empêche les vitres du givre en hiver.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié pour vérifier l'intégralité de la livraison et les dommages visibles.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages dus à un emballage ou un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

INSTALLATION:

- Assurez-vous que la surface du verre est propre et sèche avant l'installation.
- Fixez les ventouses à l'intérieur du verre.
- Positionnez le couvercle de manière à ce que le côté argenté soit face au verre.
- Appuyez fermement les ventouses contre le verre pour maintenir le couvercle stable et l'empêcher de bouger.

DONNÉES TECHNIQUES

- Fabriqué en matériau épais
- Dimensions : 130cm x 60cm
- Montage par ventouse
- Structure rigidifiée
- Protection contre la chaleur et le froid

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'assembler et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la couverture assurez-vous que la visière ne gêne pas votre visibilité pendant la conduite. Il doit être retiré avant de rouler s'il est monté sur le pare-brise.
- Conservez le film utilisé dans l'emballage du produit hors de portée des enfants (il existe un risque d'étouffement).
- Utilisez les caches conformément à leur destination - le montage des caches sur les vitres extérieures du véhicule ou à d'autres endroits peut les endommager.
- Éviter les sources d'incendie : n'éviter tout contact avec le feu ou les appareils générateurs de chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protégez le produit des températures extrêmes, de l'humidité élevée, des gaz inflammables et des solvants.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- Évitez tout contact avec des objets pointus pour éviter d'endommager le matériau du couvercle. Évitez tout contact avec des objets pointus ou des produits chimiques.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, arrêtez l'utilisation et sécurisez le produit avant de le réutiliser. Un fonctionnement sûr n'est pas possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une longue période dans des conditions défavorables, ou - a été soumis à des charges excessives pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une partie de celui-ci est endommagée. En cas de dommage au câble, il est interdit d'effectuer les réparations soi-même.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.
Nous nous réservons le droit de modifier le texte, la conception et les données du produit sans préavis.

IT

Gentile signore/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE

Una copertura per finestrino è un prodotto versatile che protegge l'interno dell'auto dalle alte temperature in estate e impedisce il congelamento dei finestrini in inverno.

MANCIA

- L'apparecchio deve essere controllato per verificare la completezza della consegna e eventuali danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o di danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline di assistenza.

INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che la superficie del vetro sia pulita e asciutta prima dell'installazione.
- Attaccare le ventose all'interno del vetro.
- Posizionare il coperchio in modo che il lato argentato sia rivolto verso il vetro
- Premere saldamente le ventose contro il vetro per mantenere stabile la copertura ed evitare che si muova.

DATI TECNICI

- Realizzato in materiale spesso
- Dimensioni: 130 cm x 60 cm
- Montaggio a ventosa
- Struttura irrigidita
- Protezione dal caldo e dal freddo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di assemblare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale utente.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare con loro, il che è pericoloso.
- Fare attenzione quando si utilizza la copertura assicurati che la visiera non ostruisca la tua visibilità durante la guida. Deve essere rimosso prima della guida se è montato sul parabrezza.
- Tenere la pellicola utilizzata nella confezione del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).
- Utilizzare le coperture per lo scopo previsto : il montaggio delle coperture sui finestrini esterni del veicolo o in altri punti potrebbe danneggiarli.
- Evitare fonti di incendio: non evitare il contatto con fiamme o dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti per evitare di danneggiare il materiale della copertura. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o sostanze chimiche.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Se il funzionamento sicuro non è più possibile, interrompere l'uso e proteggere il prodotto prima di riutilizzarlo. Un funzionamento sicuro non è possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un lungo periodo di tempo in condizioni sfavorevoli, o - è stato sottoposto a carichi eccessivi durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se qualsiasi sua parte è danneggiata. In caso di danneggiamento del cavo è vietato effettuare riparazioni da soli.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

ES

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN

Una cubierta para ventanas es un producto versátil que protege el interior del automóvil de las altas temperaturas en verano y evita que las ventanas se escarchen en invierno.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo y que tenga daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debido a un embalaje o transporte defectuoso, comuníquese con la línea directa de servicio.

INSTALACIÓN:

- Asegúrese de que la superficie del vidrio esté limpia y seca antes de la instalación.
- Coloque las ventosas en el interior del vaso.
- Coloque la cubierta de modo que el lado plateado mire hacia el cristal.
- Presiona las ventosas firmemente contra el cristal para mantener la tapa estable y evitar que se mueva.

DATOS TÉCNICOS

- Hecho de material grueso
- Dimensiones: 130 x 60 cm.

- Montaje de ventosa
- Estructura rígida
- Protección contra el calor y el frío.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de ensamblar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de usuario.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Tenga cuidado al usar la funda. asegúrese de que la visera no obstruya su visibilidad mientras conduce. Debe retirarse antes de conducir si está montado en el parabrisas.
- Mantenga el papel de aluminio utilizado en el embalaje del producto fuera del alcance de los niños (existe riesgo de asfixia).
- Utilice las cubiertas para el fin previsto : montar cubiertas en las ventanas exteriores del vehículo o en otros lugares puede dañarlas.
- Evite fuentes de fuego: no evite el contacto con fuego o dispositivos que generen calor (puede provocar un incendio)
- Proteja el producto de temperaturas extremas, alta humedad, gases inflamables, disolventes.
- Para la limpieza utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- Evite el contacto con objetos punzantes para evitar dañar el material de la cubierta. Evite el contacto con objetos punzantes o productos químicos.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Si ya no es posible una operación segura, deje de usarlo y asegure el producto antes de volver a usarlo. No es posible un funcionamiento seguro si el producto: - ha sido dañado, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un largo período de tiempo en condiciones desfavorables, o - ha sido sometido a cargas excesivas durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte del mismo está dañada. En caso de daños en el cable, está prohibido realizar reparaciones usted mismo.
- El producto siempre debe usarse según lo previsto.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

NL

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING

Een raambekleding is een veelzijdig product dat het auto-interieur in de zomer beschermt tegen hoge temperaturen en in de winter voorkomt dat de ruiten bevriezen.

TIP

- Het apparaat moet worden gecontroleerd op volledigheid van levering en zichtbare schade.
- In geval van een onvolledige levering of schade door gebrekkige verpakking of transport kunt u contact opnemen met de servicehotline.

INSTALLATIE:

- Zorg ervoor dat het glasoppervlak vóór installatie schoon en droog is.
- Bevestig de zuignappen aan de binnenkant van het glas.

- Plaats het deksel zo dat de zilveren kant naar het glas wijst
- Druk de zuignappen stevig tegen het glas om de kap stabiel te houden en te voorkomen dat deze beweegt.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Gemaakt van dik materiaal
- Afmetingen: 130cm x 60cm
- Zuignap montage
- Verstevigde structuur
- Bescherming tegen hitte en kou

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u het product monteert en gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaraan verbonden gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk is.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van de hoes. Zorg ervoor dat het vizier uw zicht tijdens het rijden niet belemmert. Als het op de voorruit is gemonteerd, moet het vóór het rijden worden verwijderd.
- Houd de folie die in de productverpakking wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen (er bestaat gevaar voor verstikking).
- Gebruik de afdekkingen waarvoor ze bedoeld zijn ; het monteren van afdekkingen op de buitenruiten van het voertuig of op andere plaatsen kan deze beschadigen.
- Vermijd brandbronnen: n vermijd contact met vuur of warmtegenererende apparaten (kan tot brand leiden)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen, oplosmiddelen.
- Gebruik voor het reinigen een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen om beschadiging van het afdek materiaal te voorkomen. Vermijd contact met scherpe voorwerpen of chemicaliën.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product voordat u het opnieuw gebruikt. Veilig gebruik is niet mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet naar behoren functioneert, - gedurende lange tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens transport aan overmatige belasting is blootgesteld.
- Het is verboden het product te gebruiken als een onderdeel ervan beschadigd is. Bij beschadiging van de kabel is het verboden zelf reparaties uit te voeren.
- Het product moet altijd worden gebruikt zoals bedoeld.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens aan te brengen.

SE

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING

Ett fönsterskydd är en mångsidig produkt som skyddar bilens interiör mot höga temperaturer på sommaren och förhindrar att rutorna frostar på vintern.

DRICKS

- Enheten bör kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

INSTALLATION:

- Se till att glasytan är ren och torr innan installation.
- Fäst sugkopparna på insidan av glaset.
- Placera locket så att silversidan är vänd mot glaset
- Tryck sugkopparna ordentligt mot glaset för att hålla locket stabilt och förhindra att det rör sig.

TEKNISKA DATA

- Tillverkad av tjockt material
- Mått: 130 cm x 60 cm
- Sugkoppsmontering
- Förstyvad struktur
- Skydd mot värme och kyla

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Innan du monterar och använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Var försiktig när du använder locket se till att visiret inte hindrar din sikt under körning. Den måste tas bort före körning om den är monterad på vindrutan.
- Håll folien som används i produktförpackningen borta från barn (det finns risk för kvävning).
- Använd kåporna för det avsedda ändamålet - montering av kåpor på fordonets yttre fönster eller på andra ställen kan skada dem.
- Undvik brandkällor: n undvik kontakt med brand eller värmealstrande anordningar (kan leda till brand)
- Skydda produkten från extrema temperaturer, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser, lösningsmedel.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Undvik kontakt med vassa föremål för att undvika att skada täckmaterialet. Undvik kontakt med vassa föremål eller kemikalier.
- Använd inte en skadad enhet.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten före återanvändning. Säker drift är inte möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för alltför stor belastning under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del av den är skadad. Vid skada på kabeln är det förbjudet att göra reparationer själv.
- Produkten ska alltid användas på avsett sätt.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

GR

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το κάλυμμα παραθύρου είναι ένα ευέλικτο προϊόν που προστατεύει το εσωτερικό του αυτοκινήτου από υψηλές θερμοκρασίες το καλοκαίρι και αποτρέπει το πάγωμα των παραθύρων το χειμώνα.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για πληρότητα παράδοσης και ορατή ζημιά.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι η γυάλινη επιφάνεια είναι καθαρή και στεγνή πριν την εγκατάσταση.
- Στερεώστε τις βεντούζες στο εσωτερικό του ποτηριού.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα έτσι ώστε η ασημί πλευρά να είναι στραμμένη προς το γυαλί
- Πιέστε τις βεντούζες σταθερά πάνω στο γυαλί για να διατηρήσετε το κάλυμμα σταθερό και να μην μετακινηθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Από χοντρό υλικό
- Διαστάσεις: 130cm x 60cm
- Τοποθέτηση βεντούζας
- Σκληρυμένη δομή
- Προστασία από τη ζέστη και το κρύο

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βεβαιωθείτε ότι το γέισο δεν εμποδίζει την ορατότητά σας κατά την οδήγηση. Πρέπει να αφαιρεθεί πριν την οδήγηση εάν είναι τοποθετημένο στο παρμπρίζ.
- Φυλάξτε το αλουμινόχαρτο που χρησιμοποιείται στη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας).
- Χρησιμοποιήστε τα καλύμματα για τον προορισμό τους - η τοποθέτηση καλυμμάτων στα εξωτερικά παράθυρα του οχήματος ή σε άλλα σημεία μπορεί να τα καταστρέψει.
- Αποφύγετε πηγές πυρκαγιάς: η αποφυγή της επαφής με φωτιά ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα για να αποφύγετε την καταστροφή του υλικού καλύμματος Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα ή χημικά.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποβληθεί σε υπερβολικά φορτία κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος του είναι κατεστραμμένο. Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο, απαγορεύεται να κάνετε επισκευές μόνοι σας.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIE ȘI DESCRIERE

Un capac de geam este un produs versatil care protejează interiorul mașinii împotriva temperaturilor ridicate vara și previne înghețul geamurilor iarna.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și deteriorarea vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau a unei deteriorări din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

INSTALARE:

- Asigurați-vă că suprafața de sticlă este curată și uscată înainte de instalare.
- Atașați ventuzele la interiorul paharului.
- Poziționați capacul astfel încât partea argintie să fie îndreptată spre sticlă
- Apăsați ferm ventuzele de sticlă pentru a menține capacul stabil și pentru a preveni mișcarea acestuia.

DATE TEHNICE

- Din material gros
- Dimensiuni: 130cm x 60cm
- Montare cu ventuză
- Structură rigidizată
- Protecție împotriva căldurii și frigului

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a asambla și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.
- Acest produs poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Aveți grijă când utilizați husa asigurați-vă că viziera nu vă împiedică vizibilitatea în timpul conducerii. Trebuie scos înainte de a conduce dacă este montat pe parbriz.
- Păstrați folia folosită în ambalajul produsului departe de copii (există riscul de sufocare).
- Folosiți capacele în scopul pentru care au fost destinate - montarea capacelor pe geamurile exterioare ale vehiculului sau în alte locuri le poate deteriora.
- Evitați sursele de incendiu: nu evitați contactul cu focul sau dispozitivele care generează căldură (poate duce la incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă sau un detergent ușor.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite pentru a evita deteriorarea materialului de acoperire. Evitați contactul cu obiecte ascuțite sau substanțe chimice.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul înainte de reutilizare. Funcționarea în siguranță nu este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor sarcini excesive în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte a acestuia este deteriorată. În caz de deteriorare a cablului, este interzis să efectuați singur reparații.
- Produsul ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform destinației.



Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclarie.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor produsului fără notificare prealabilă.

PT

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO

A cobertura de janela é um produto versátil que protege o interior do carro contra as altas temperaturas no verão e evita o congelamento dos vidros no inverno.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou dano devido a embalagem ou transporte defeituoso, entre em contato com a linha direta de atendimento.

INSTALAÇÃO:

- Certifique-se de que a superfície do vidro esteja limpa e seca antes da instalação.
- Fixe as ventosas no interior do vidro.
- Posicione a tampa de forma que o lado prateado fique voltado para o vidro
- Pressione as ventosas firmemente contra o vidro para manter a tampa estável e evitar que ela se mova.

DADOS TÉCNICOS

- Feito de material grosso
- Dimensões: 130cm x 60cm
- Montagem de ventosa
- Estrutura reforçada
- Proteção contra calor e frio

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de montar e usar o produto, leia atentamente este manual do usuário.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Tenha cuidado ao usar a capa certifique-se de que a viseira não obstrua sua visibilidade durante a condução. Deve ser removido antes de dirigir se estiver montado no para-brisa.
- Mantenha a película utilizada na embalagem do produto longe do alcance das crianças (há risco de asfixia).
- Utilize as coberturas para o fim a que se destinam - a montagem das coberturas nos vidros exteriores do veículo ou noutros locais pode danificá-las.
- Evite fontes de fogo: não evite contato com fogo ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, alta umidade, gases inflamáveis, solventes.
- Para limpeza utilize pano úmido ou detergente neutro.
- Evite o contato com objetos pontiagudos para evitar danificar o material da capa. Evite o contato com objetos pontiagudos ou produtos químicos.
- Não use um dispositivo danificado.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto antes de reutilizá-lo. A operação segura não é possível se o produto: - estiver danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado durante um longo período de tempo em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a cargas excessivas durante o transporte.

- É proibido utilizar o produto se alguma parte dele estiver danificada. Em caso de danos no cabo, é proibido fazer reparos por conta própria.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme pretendido.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

BG

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Капакът за прозорци е универсален продукт, който предпазва интериора на автомобила от високи температури през лятото и предпазва стъклата от замръзване през зимата.

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

ИНСТАЛАЦИЯ:

- Уверете се, че стъклената повърхност е чиста и суха преди монтаж.
- Прикрепете вендузите към вътрешната страна на стъклото.
- Поставете капака така, че сребърната страна да е обърната към стъклото
- Притиснете вендузите здраво към стъклото, за да поддържате капака стабилен и да предотвратите движението му.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Изработен от плътен материал
- Размери: 130cm x 60cm
- Монтаж на вендуза
- Укрепена структура
- Защита от топлина и студ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да сглобите и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя.
- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасното използване на продукта и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с продукта.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Бъдете внимателни, когато използвате капака уверете се, че козирката не пречи на видимостта ви, докато шофирате. Трябва да се отстрани преди шофиране, ако е монтиран на предното стъкло.
- Пазете фолиото, използвано в опаковката на продукта, далеч от деца (има риск от задушаване).
- Използвайте капациите по предназначение - монтирането на капаци върху външните прозорци на автомобила или на други места може да ги повреди.
- Избягвайте източници на огън: не избягвайте контакт с огън или устройства, генериращи топлина (може да доведе до пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек почистващ препарат.
- Избягвайте контакт с остри предмети, за да не повредите материала на капака Избягвайте контакт с остри предмети или химикали.

- Не използвайте повредено устройство.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и закрепете продукта преди повторна употреба. Безопасната работа не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за дълъг период от време при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част от него е повредена. В случай на повреда на кабела е забранено да правите ремонт сами.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предварително уведомление.

HU

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS

Az ablakburkolat egy sokoldalú termék, amely nyáron megvédi az autó belsejét a magas hőmérséklettől, télen pedig megakadályozza az ablakok fagyását.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hibás szállítás vagy hibás csomagolásból vagy szállításból eredő sérülés esetén forduljon a szerviz forródróthoz.

TELEPÍTÉS:

- Beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az üvegfelület tiszta és száraz.
- Rögzítse a tapadókorongokat az üveg belsejéhez.
- Helyezze el a fedelet úgy, hogy az ezüst oldala az üveg felé nézzen
- Nyomja erősen a tapadókorongokat az üveghez, hogy a fedelet stabilan tartsa és megakadályozza elmozdulását.

MŰSZAKI ADATOK

- Vastag anyagból készült
- Méretek: 130cm x 60cm
- Tapadókorongos rögzítés
- Merevített szerkezet
- Hő és hideg elleni védelem

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termék összeszerelése és használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Ezt a terméket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- Legyen óvatos a burkolat használatakor ügyeljen arra, hogy a napellenző ne akadályozza a kilátást vezetés közben. Ha a szélvédőre van felszerelve, vezetés előtt el kell távolítani.
- A termék csomagolásában használt fóliát tartsa távol a gyermekektől (fulladásveszély áll fenn).
- A burkolatokat rendeltetésszerűen használja – a burkolatok a jármű külső ablakaira vagy más helyekre történő felszerelése károsíthatja azokat.
- Kerülje a tűzforrásokat: n kerülje a tűzzel vagy hő termelő eszközökkel való érintkezést (tűzhöz vezethet)

- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe tisztítószer.
- Kerülje az éles tárgyakkal való érintkezést, nehogy megsérüljön a burkolat anyaga. Kerülje az éles tárgyakkal vagy vegyszerekkel való érintkezést.
- Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és ismételt felhasználás előtt rögzítse a terméket. A biztonságos üzemeltetés nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszú ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott terhelésnek volt kitéve.
- Tilos a terméket használni, ha annak bármely része sérült. A kábel sérülése esetén tilos saját kezűleg javítani.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

DK

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE

Et vinduesafdækning er et alsidigt produkt, der beskytter bilens interiør mod høje temperaturer om sommeren og forhindrer, at ruderne froster om vinteren.

TIP

- Enheden skal kontrolleres for fuldstændig levering og synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skader på grund af defekt emballage eller transport, kontakt venligst servicehotline.

INSTALLATION:

- Sørg for, at glasoverfladen er ren og tør før installation.
- Sæt sugekopperne på indersiden af glasset.
- Placer dækslet, så sølvsiden vender mod glasset
- Tryk sugekopperne fast mod glasset for at holde låget stabilt og forhindre det i at bevæge sig.

TEKNISKE DATA

- Fremstillet af tykt materiale
- Mål: 130 cm x 60 cm
- Sugkop montering
- Afstivnet struktur
- Beskyttelse mod varme og kulde

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før du samler og bruger produktet, bedes du læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af produktet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Vær forsigtig, når du bruger dækslet sørg for, at visiret ikke hindrer din udsyn under kørslen. Den skal afmonteres inden kørsel, hvis den er monteret på forruden.
- Hold folien, der bruges i produktemballagen, væk fra børn (der er risiko for kvælning).

- Brug dækslerne til deres tilsigtede formål - montering af dæksler på køretøjets udvendige ruder eller andre steder kan beskadige dem.
- Undgå brandkilder: n undgå kontakt med brand eller varmegenererende enheder (kan føre til brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser, opløsningsmidler.
- Brug en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel til rengøring.
- Undgå kontakt med skarpe genstande for at undgå at beskadige dæk materialet. Undgå kontakt med skarpe genstande eller kemikalier.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet før genbrug. Sikker drift er ikke mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for for store belastninger under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. I tilfælde af skader på kablet er det forbudt at foretage reparationer selv.
- Produktet skal altid bruges efter hensigten.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden forudgående varsel.

SK

Vážení pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

APLIKÁCIA A POPIS

Kryt na okná je všestranný produkt, ktorý v lete chráni interiér auta pred vysokými teplotami a v zime zabráňuje námraze na oknách.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy kontaktujte prosím servisnú linku.

INŠTALÁCIA:

- Pred inštaláciou skontrolujte, či je sklenený povrch čistý a suchý.
- Pripevnite prísavky na vnútornú stranu skla.
- Umiestnite kryt tak, aby strieborná strana smerovala k sklu
- Prísavky pevne pritlačte k sklu, aby bol kryt stabilný a zabránilo sa jeho pohybu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vyrobené z hrubého materiálu
- Rozmery: 130 x 60 cm
- Montáž prísavky
- Vystužená konštrukcia
- Ochrana pred teplom a chladom

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred montážou a používaním výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Pri používaní krytu buďte opatrní uistite sa, že priedzor vám počas jazdy nebráni vo viditeľnosti. Ak je namontovaný na čelnom skle, musí sa pred jazdou demontovať.
- Fóliu použitú v obale výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (hrozí nebezpečenstvo udusenía).

- Kryty používajte na určený účel - montáž krytov na vonkajšie okná vozidla alebo na iné miesta ich môže poškodiť.
- Vyhnite sa zdrojom ohňa: n vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže viesť k požiaru)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, rozpušťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi, aby nedošlo k poškodeniu materiálu krytu. Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi alebo chemikáliami.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prerušte používanie a pred opätovným použitím produkt zaistite. Bezpečná prevádzka nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažovaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je akákoľvek jeho časť poškodená. V prípade poškodenia kábla je zakázané vykonávať opravy sami.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a produktových údajoch bez predchádzajúceho upozornenia.

FI

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

SOVELLUS JA KUVAAUS

Ikkunapeite on monipuolinen tuote, joka suojaaa auton sisätilaa korkeilta lämpötiloilta kesällä ja estää ikkunoiden jäätymistä talvella.

KÄRKI

- Laitte tulee tarkistaa toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on epätäydellinen tai viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuva vaurio, ota yhteyttä huoltopalveluun.

ASENNUS:

- Varmista ennen asennusta, että lasipinta on puhdas ja kuiva.
- Kiinnitä imukupit lasin sisäpuolelle.
- Aseta kansi siten, että hopeapuoli on lasia päin
- Paina imukupit tiukasti lasia vasten pitääksesi kannen vakaana ja estääksesi sen liikkumisen.

TEKNISET TIEDOT

- Valmistettu paksusta materiaalista
- Mitat: 130cm x 60cm
- Imukupikiinnitys
- Jäykistetty rakenne
- Suojaus kuumuutta ja kylmää vastaan

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen kokoamista ja käyttöä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.

- Ole varovainen kantta käyttäessäsi varmista, että visiiri ei estä näkyvyyttäsi ajon aikana. Se on irrotettava ennen ajoa, jos se on asennettu tuulilasiin.
- Pidä tuotteen pakkauksessa käytetty kalvo poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara).
- Käytä suojuksia niille tarkoitettuun tarkoitukseen - kansien asentaminen ajoneuvon ulkoikkunoihin tai muuhun paikkaan saattaa vahingoittaa niitä.
- Vältä palolähteitä: n Vältä kosketusta tulen tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi johtaa tulipaloon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilla.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin, jotta kansimateriaali ei vaurioidu. Vältä kosketusta teräviin esineisiin tai kemikaaleihin.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuote ennen uudelleenkäyttöä. Turvallinen käyttö ei ole mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuljetuksen aikana altistunut liiallisille kuormituksille.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin sen osa on vaurioitunut. Jos kaapeli vaurioituu, on kiellettyä tehdä korjauksia itse.
- Tuotetta tulee aina käyttää tarkoitetulla tavalla.



VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

LT

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS

Lango uždangalas – universalus gaminys, kuris vasarą apsaugo automobilio saloną nuo aukštos temperatūros, o žiemą – nuo langų apšalimo.

PATARIMAS

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas nepilnas arba sugadintas dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su aptarnavimo linija.

MONTAVIMAS:

- Prieš montuodami įsitikinkite, kad stiklo paviršius yra švarus ir sausas.
- Pritvirtinkite siurbtukus prie stiklo vidinės pusės.
- Uždėkite dangtelį taip, kad sidabrinė pusė būtų nukreipta į stiklą
- Tvirtai prispauskite siurbtukus prie stiklo, kad dangtelis būtų stabilus ir nejudėtų.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Pagaminta iš storos medžiagos
- Matmenys: 130cm x 60cm
- Siurbtuko tvirtinimas
- Sutvirtinta struktūra
- Apsauga nuo karščio ir šalčio

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš surinkdami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.
- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotą fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami apie saugų gaminio naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikai neturi žaisti su gaminiu.
- Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be priežiūros.

- Īsitikinkite, kad pakavimo medžiagas nēra paliktas be priežiūros. Vaikai gali pradēti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Būkite atsargūs naudodami dangtelį ĩsitikinkite, kad skydelis netrukdo jūsq matomumui vairuojant. Jis turi būti nuimtas prieš važiuojant, jei jis sumontuotas ant priekinio stiklo.
- Produkto pakuotėje naudojama foliją laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (kyla pavojus uždusti).
- Užvalkalus naudokite pagal paskirtį – tvirtindami dangčius ant transporto priemonės išorinių langų ar kitose vietose galite juos sugadinti.
- Vengti ugnies šaltinių: n vengti sąlyčio su ugnimi arba šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą)
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną skudurėlį arba švelnų ploviklį.
- Venkite kontakto su aštriais daiktais , kad nepažeistumėte dangtelio medžiagos. Venkite kontakto su aštriais daiktais ar cheminėmis medžiagomis.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Jei saugiai eksploatuoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir užfiksuokite gaminį prieš pakartotinį naudojimą. Saugus eksploatavimas neįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo labai apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Pažeidus laidą, patiems remontuoti draudžiama.
- Produktas visada turi būti naudojamas pagal paskirtį.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.
Pasilieka teisę keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis be išankstinio įspėjimo.

LV

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmāka uziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

PIETEIKUMS UN APRAKSTS

Logu pārsegs ir daudzpusīgs izstrādājums, kas vasarā pasargā automašīnas salonu pret augstām temperatūrām un pasargā logus no apsarmojuma ziemā.

PADOMS

- Jāpārbauda, vai ierīce ir pilnībā piegādāta un vai nav redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai bojāta iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa tālruni.

UZSTĀDĪŠANA:

- Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, vai stikla virsma ir tīra un sausa.
- Pievienojiet piesūcekņus stikla iekšpusei.
- Novietojiet vāku tā, lai sudraba puse būtu vērsta pret stiklu
- Stingri piespiediet piesūcekņus pret stiklu, lai vāks būtu stabils un neļautu tam kustēties.

TEHNISKIE DATI

- Izgatavota no bieza materiāla
- Izmēri: 130cm x 60cm
- Piesūcekņa stiprinājums
- Stingrāka struktūra
- Aizsardzība pret karstumu un aukstumu

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms izstrādājuma montāžas un lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.
- Šo izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par produkta drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Pārlicinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Esiet piesardzīgs, lietojot vāku pārlicinieties, vai vizieris netraucē jūsu redzamību braukšanas laikā. Tas ir jānoņem pirms braukšanas, ja tas ir uzstādīts uz vējstikla.
- Produkta iepakojumā izmantoto foliju glabājiert bērniem nepieejamā vietā (pastāv nosmakšanas risks).
- Izmantojiet pārsegu paredzētajam mērķim – pārsegu montāža uz transportlīdzekļa ārējiem logiem vai citās vietās var tos sabojāt.
- Izvairieties no uguns avotiem: n izvairieties no saskares ar uguni vai siltumu izraisošām ierīcēm (var izraisīt aizdegšanos)
- Sargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, augsta mitruma, uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem, lai nesabojātu pārsega materiālu. Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem vai ķīmiskām vielām.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nostipriniet produktu pirms atkārtotas lietošanas. Droša ekspluatācija nav iespējama, ja prece: - ir bojāta, - nedarbojas pareizi, - ir ilgstoši uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijusi pakļauta pārmērīgai slodzei.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Kabeļa bojājumu gadījumā ir aizliegts veikt remontu pašiem.
- Produkts vienmēr jālieto, kā paredzēts.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

EE

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

TAOTLUS JA KIRJELDUS

Aknakate on mitmekülgne toode, mis kaitseb suvel autosalongi kõrgete temperatuuride eest ja talvel ei lase akendel jäätumist.

VIHJE

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahjustuse korral võtke ühendust teenindustelefoniga.

PAIGALDAMINE:

- Enne paigaldamist veenduge, et klaaspind oleks puhas ja kuiv.
- Kinnitage iminapad klaasi siseküljele.
- Asetage kate nii, et hõbedane pool oleks klaasi poole
- Vajutage iminapad tugevalt vastu klaasi, et hoida kate stabiilsena ja vältida selle liikumist.

TEHNILISED ANDMED

- Paksest materjalist
- Mõõdud: 130cm x 60cm
- Iminapa kinnitus
- Tugevdatud struktuur
- Kaitse kuuma ja külma eest

OHUTUSJUHISED

- Enne toote kokkupanemist ja kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused või teadmised, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.

- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Katte kasutamisel olge ettevaatlik veenduge, et visiir ei takistaks teie nähtavust sõidu ajal. Kui see on tuuleklaasile paigaldatud, tuleb see enne sõitmist eemaldada.
- Hoidke tootepakendis kasutatud foolium lastele kättesaamatus kohas (esindub lämbumisoht).
- Kasutage katteid ettenähtud otstarbel – katete paigaldamine sõiduki välisakendele või mujale võib neid kahjustada.
- Vältige tuleallikaid: n vältige kokkupuudet tule või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, kõrge niiskuse, tuleohtlike gaaside, lahustite eest.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrnatoimelist puhastusvahendit.
- Vältige kokkupuudet teravate esemetega, et vältida kattematerjali kahjustamist. Vältige kokkupuudet teravate esemete või kemikaalidega.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kinnitage toode enne uuesti kasutamist. Ohutu kasutamine ei ole võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ladustatud ebasoodsates tingimustes või - on transportimise ajal saanud liigse koormuse.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kaabli kahjustamise korral on keelatud ise remontida.
- Toodet tuleb alati kasutada ettenähtud viisil.



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, kujunduses ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

SI

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS

Pokrov za okna je vsestranski izdelek, ki poleti ščiti notranjost avtomobila pred visokimi temperaturami in pozimi preprečuje zmrzovanje stekel.

NAMIG

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno linijo.

NAMESTITEV:

- Pred namestitvijo se prepričajte, da je steklena površina čista in suha.
- Priseske pritrdite na notranjo stran stekla.
- Pokrov namestite tako, da bo srebrna stran obrnjena proti steklu
- Priseski trdno pritisnite ob steklo, da ohranite pokrov stabilen in preprečite njegovo premikanje.

TEHNIČNI PODATKI

- Iz debelega materiala
- Dimenzije: 130cm x 60cm
- Montaža na prisesek
- Ojačana struktura
- Zaščita pred vročino in mrazom

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred sestavljanjem in uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezane nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Bodite previdni pri uporabi pokrova poskrbite, da vam vizir med vožnjo ne ovira vidljivosti. Če je nameščen na vetrobranskem steklu, ga morate pred vožnjo odstraniti.
- Folijo, uporabljeno v embalaži izdelka, hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Pokrove uporabljajte za predvideni namen - namestitev pokrovov na zunanja okna vozila ali na drugih mestih jih lahko poškoduje.
- Izogibajte se virom ognja: n izogibajte se stiku z ognjem ali napravami za ustvarjanje toplote (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini, topili.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti, da ne poškodujete materiala pokrova. Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti ali kemikalijami.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in zavarujte izdelek pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni možno, če: - je bil izdelek poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dalj časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen čezmernim obremenitvam.
- Uporaba izdelka, če je kateri koli del poškodovan, je prepovedana. V primeru poškodbe kabla je prepovedano popravljati sami.
- Izdelek je treba vedno uporabljati v skladu z namenom.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto za odpadke, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

IE

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa toadhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte mura gcomhlíontar é.

IARRATAS AGUS CUR SÍOS

Is táirge ildánach é clúdach fuinneoige a chosnaíonn taobh istigh an ghluaisteáin ó theocht ard sa samhradh agus a chuireann cosc ar na fuinneoga ó sioc sa gheimhreadh.

TIP

- Ba cheart an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má dhéantar damáiste de bharr pacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

SUITEÁIL:

- Déan cinnte go bhfuil an dromchla gloine glan agus tirim roimh shuiteáil.
- Ceangail na cupáin shúchán leis an taobh istigh den ghloine.
- Seas an clúdach ionas go mbeidh an taobh airgid os comhair na gloine
- Brúigh na cupáin shúchán go daingean i gcoinne an ghloine chun an clúdach a choinneáil cobhsaí agus é a chosc ó bhogadh.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Déanta as ábhar tiubh
- Toisí: 130cm x 60cm
- Gléasta cupán súchán
- Struchtúr ríghin
- Cosaint i gcoinne teasa agus fuar

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula ndéanfaidh tú an táirge a chur le chéile agus a úsáid, léigh an lámhleabhar úsáideora seo go cúramach.
- Is féidir le leanaí ó 8 mbliana d'aois an táirge seo a úsáid agus is féidir le daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithí nó eolais acu má thugtar maoirseacht nó treoir dóibh maidir le húsáid an táirge go sábháilte agus má thuigeann siad na gcuiseacha atá i gceist.
- Ní ceadmhach do leanaí súgradh leis an táirge.
- Ní ceadmhach do leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Déan cinnte nach bhfágtagar ábhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Bí cúramach agus an clúdach á úsáid agat déan cinnte nach gcuireann an scáthlán bac ar do chuid infheictheachta agus tú ag tiomáint. Ní mór é a bhaint roimh tiomáint má tá sé suite ar an windshield.
- Coinnigh an scragall a úsáidtear i bpacáistiú an táirge ar shiúl ó leanaí (tá an baol ann go ndéanfar plúchadh).
- Bain úsáid as na clúdaigh don chríoch atá beartaithe dóibh - d'fhéadfadh go ndéanfaí damáiste dóibh má chlúdaigh gléasta ar fhuinneoga seachtracha na feithicle nó in áiteanna eile.
- Seachain foinsí dóiteáin: n seachain teagmháil le gléasanna dóiteáin nó ginte teasa (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, ard-taise, gáis inadhaite, tuaslagóirí.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Seachain teagmháil le rudaí géara chun damáiste a sheachaint don ábhar clúdaigh. Seachain teagmháil le rudaí géara nó le ceimiceáin.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge a dhaingniú roimh athúsáid. Ní féidir oibriú sábháilte más rud é: - go ndearnadh damáiste don táirge, - mura n-oibríonn sé i gceart, - má tá sé stóráilte ar feadh tréimhse fada i gcoinníollacha neamhfhabhracha, nó - má cuireadh faoi ualaí iomarcacha le linn iompair.
- Tá sé toirmiscthe an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid de. I gcás damáiste don chábla, tá sé toirmiscthe deisiúcháin a dhéanamh tú féin.
- Ba cheart an táirge a úsáid i gcónaí mar a bhí beartaithe.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údaráis áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra a thabhairt roimh ré.

MT

Għażiż Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok zomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI

Kisi tat-twieqi huwa prodott versatili li jipproteġi l-intern tal-karozza kontra temperaturi għoljin fis-sajf u jipprevjeni t-twieqi milli jġlata fix-xitwa.

TIP

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u hsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew hsara minhabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

INSTALLAZZJONI:

- Kun żgur li l-wiċċ tal-ħġieġ huwa nadif u niexef qabel l-installazzjoni.
- Waħħal it-tazzi tal-ġbid fuq ġewwa tal-ħġieġ.
- Poġġi l-ghatu sabiex in-naha tal-fidda tkun thares lejn il-ħġieġ
- Aghfas it-tazzi tal-ġbid sew kontra l-ħġieġ biex iżzomm l-ghata stabbli u tevita li tiċcaqlaq.

DEJTA TEKNIKA

- Magħmula minn materjal oħxon
- Dimensjonijiet: 130cm x 60cm
- Muntagġ ta' tazza tal-ġbid
- Struttura mwebbsa
- Protezzjoni kontra s-sħana u l-kesħa

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Qabel ma tgħaqqad u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-utent bir-reqqa.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien jekk ikunu ngħataw superviżjoni jew istruzzjoni dwar l-użu tal-prodott b'mod sikur u jifhmu l-perikli involuti.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- It-tindif u l-manutenzjoni m'għandhomx isiru minn tfal mingħajr sorveljanza.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdew jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Oqgħod attent meta tuża l-għatu kun żgur li l-viziera ma tostakolax il-vizibilità tiegħek waqt is-sewqan. Għandu jitneħħa qabel is-sewqan jekk ikun immuntat fuq il-windskrin.
- Żomm il-fojl użata fl-ippakkjar tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (hemm riskju ta' soffokazzjoni).
- Uża l-għata għall-iskop intenzjonat tagħhom - l-immuntar ta' kopertura fuq it-twieqi ta' barra tal-vettura jew f'postijiet oħra jista' jagħmel ħsara għalihom.
- Evita sorsi ta' nar: n evita kuntatt man-nar jew apparat li jiġġenera s-sħana (jista' jwassal għal nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, umdità għolja, gassijiet li jaqbdu, solventi.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Evita kuntatt ma' oġġetti li jaqtgħu biex tevita li tagħmel ħsara lill-materjal tal-għata Evita kuntatt ma' oġġetti li jaqtgħu jew kimiċi.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Jekk it-thaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u waħhal il-prodott qabel ma jerġa' jintuża. It-thaddim sikur mhuwiex possibbli jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jahdimx kif suppost, - ikun ġie mahżun għal perjodu twil ta' żmien f'kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal tagħbijiet eċċessivi waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti minnu tkun bil-ħsara. F'każ ta' ħsara lill-kejbil, huwa pprojbit li tagħmel tiswijiet lilek innifsek.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif mahsub.



GHAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż minn qabel.

CH

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

PRIMJENA I OPIS

Poklopac za prozore svestrani je proizvod koji štiti unutrašnjost automobila od visokih temperatura ljeti i sprječava smrzavanje prozora zimi.

SAVJET

- Potrebno je provjeriti kompletnost uređaja i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

MONTAŽA:

- Provjerite je li staklena površina čista i suha prije postavljanja.

- Причврстите вакуумске чашице на unutarnju stranu stakla.
- Postavite poklopac tako da srebrna strana bude okrenuta prema staklu
- Čvrsto pritisnite вакуумске чашице на staklo kako bi poklopac bio stabilan i spriječio njegovo pomicanje.

TEHNIČKI PODACI

- Izrađen od debelog materijala
- Dimenzije: 130cm x 60cm
- Montaža na vakuum
- Ukružena struktura
- Zaštita od vrućine i hladnoće

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije sastavljanja i korištenja proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnoj uporabi proizvoda i ako razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Budite oprezni kada koristite poklopac pazite da vam vizir ne ometa vidljivost tijekom vožnje. Mora se ukloniti prije vožnje ako je postavljen na vjetrobransko staklo.
- Foliju koja se koristi u pakiranju proizvoda držite podalje od djece (postoji opasnost od gušenja).
- Koristite poklopce za njihovu namjenu - montiranje poklopaca na vanjske prozore vozila ili na drugim mjestima može ih oštetiti.
- Izbjegavajte izvore vatre: n izbjegavajte kontakt s vatrom ili uređajima koji stvaraju toplinu (mogu izazvati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, visoke vlage, zapaljivih plinova, otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterđent.
- Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima kako biste izbjegli oštećenje materijala poklopca Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima ili kemikalijama.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod prije ponovne uporabe. Siguran rad nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je bio skladišten dulje vrijeme u nepovoljnim uvjetima ili - je bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji njegov dio oštećen. U slučaju oštećenja kabela, zabranjeno je sami popravljati.
- Proizvod uvijek treba koristiti prema namjeni.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje općinski odnosno gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

RU

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, поскольку несоблюдение этих требований может представлять угрозу для жизни или здоровья.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Накидка на окно – универсальное изделие, защищающее салон автомобиля от высоких температур летом и не допускающее обмерзания стекол зимой.

КОНЧИК

- Устройство следует проверить на комплектность поставки и наличие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или повреждения из-за неправильной упаковки или транспортировки обращайтесь на горячую линию сервисной службы.

УСТАНОВКА:

- Перед установкой убедитесь, что стеклянная поверхность чистая и сухая.
- Прикрепите присоски к внутренней части стекла.
- Расположите крышку так, чтобы серебряная сторона была обращена к стеклу.
- Плотно прижмите присоски к стеклу, чтобы обеспечить устойчивость крышки и предотвратить ее перемещение.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Изготовлен из плотного материала
- Размеры: 130 см x 60 см.
- Крепление на присоске
- Усиленная конструкция
- Защита от жары и холода

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед сборкой и использованием изделия внимательно прочтите данное руководство пользователя.
- Этот продукт могут использовать дети от 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования продукта и понимают связанные с этим опасности.
- Детям запрещено играть с изделием.
- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать с ними играть, что опасно.
- Будьте осторожны при использовании чехла. убедитесь, что козырек не мешает вам видеть во время вождения. Его необходимо снять перед поездкой, если он установлен на лобовом стекле.
- Фольгу, использованную в упаковке продукта, храните в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Используйте чехлы по назначению – установка чехлов на наружные окна автомобиля или в других местах может привести к их повреждению.
- Избегайте источников огня: избегайте контакта с огнем или тепловыделяющими устройствами (может привести к возгоранию)
- Защищайте изделие от экстремальных температур, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Для очистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Избегайте контакта с острыми предметами, чтобы не повредить материал покрытия. Избегайте контакта с острыми предметами или химикатами.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и закрепите изделие перед повторным использованием. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам при транспортировке.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. В случае повреждения кабеля запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Продукт всегда следует использовать по назначению.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки. Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями. Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города.

Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.